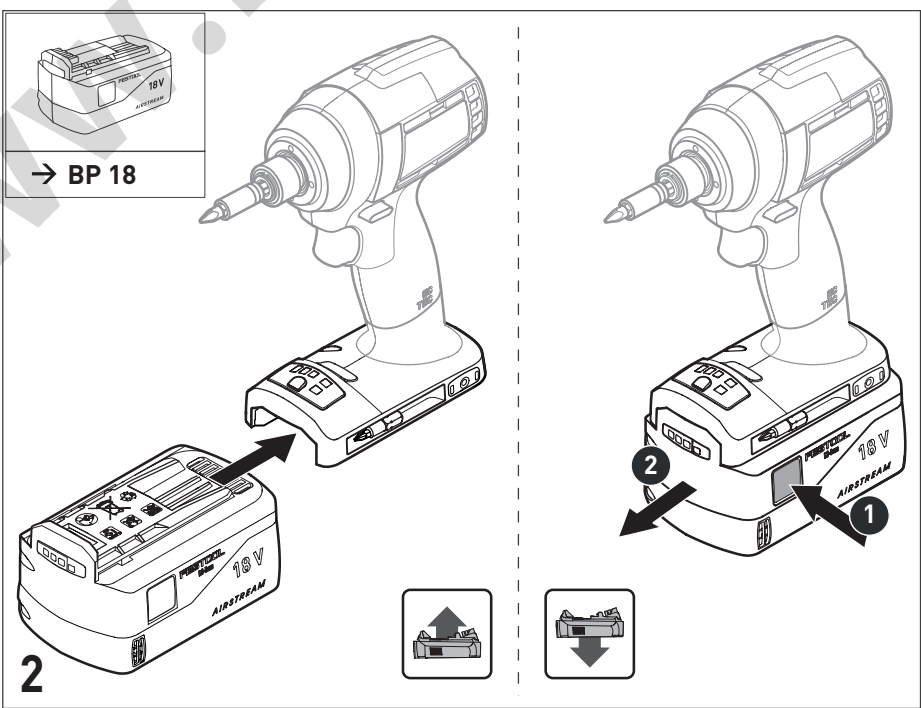
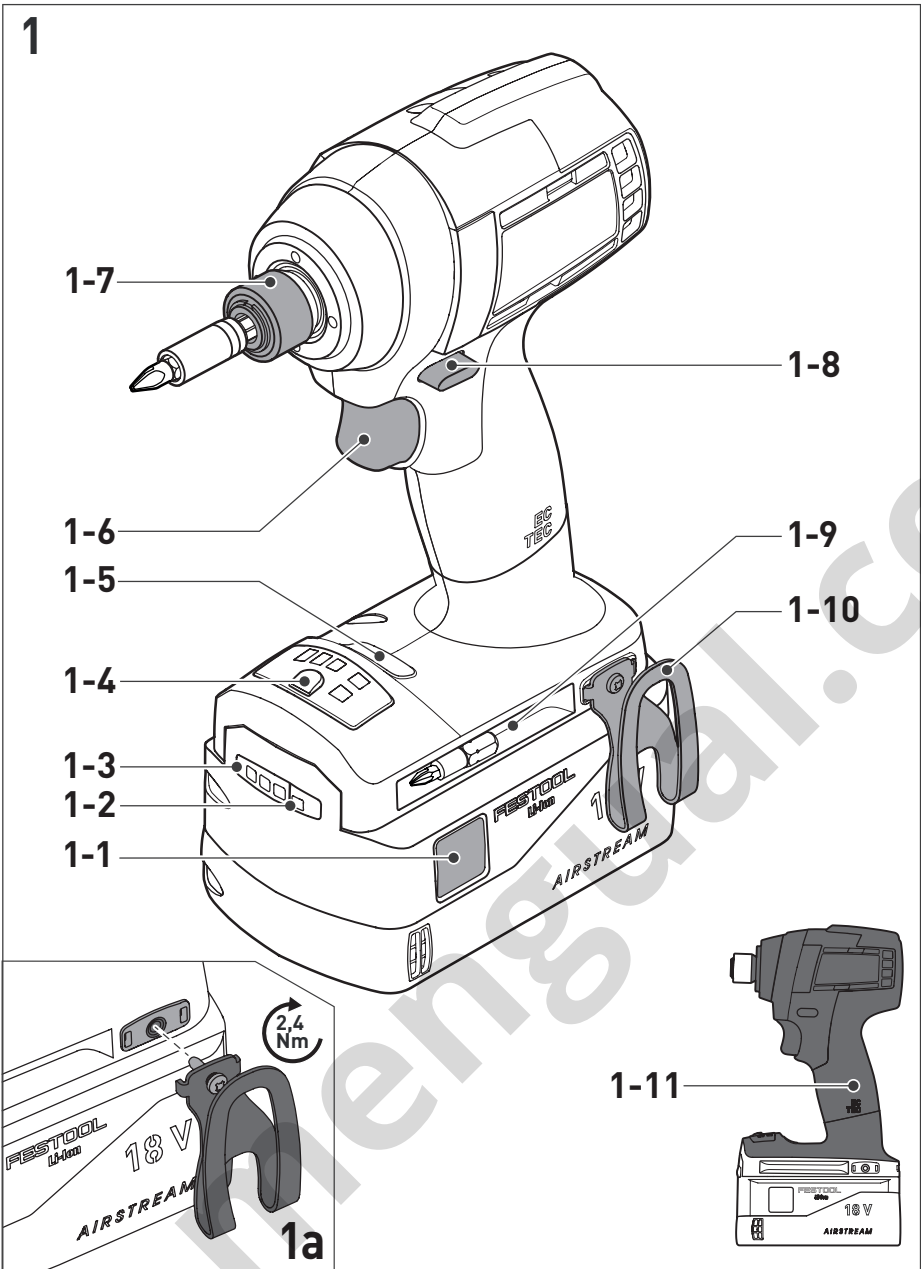
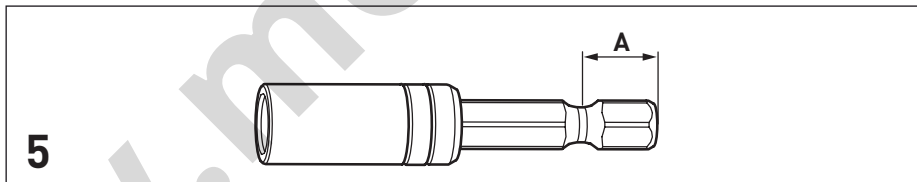
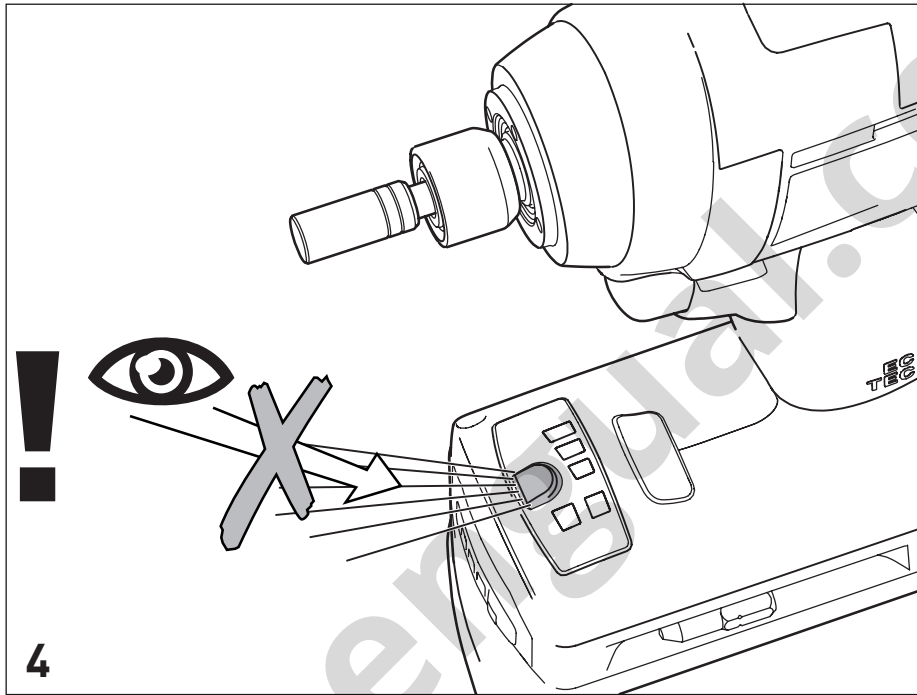
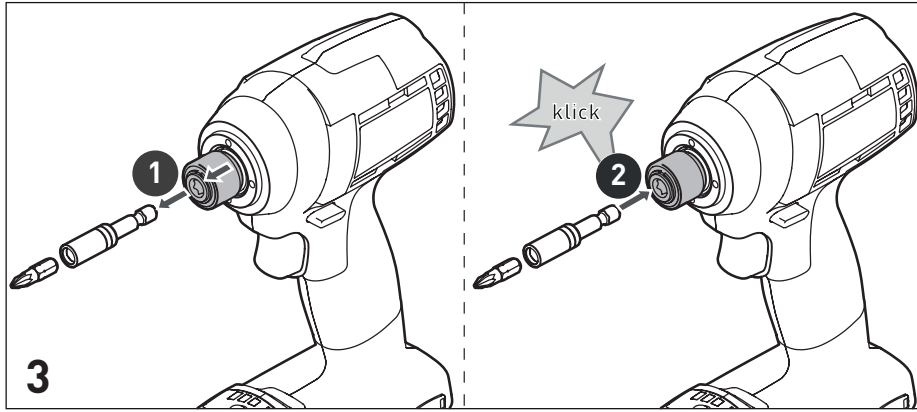


de	Originalbetriebsanleitung - Akku-Schlagschrauber	7
en	Original Instructions - Cordless Impact Driver	12
fr	Notice d'utilisation d'origine - visseuse à chocs sans fil	17
es	Manual de instrucciones original - Atornillador de impacto a batería	22
it	Manuale d'uso originale - Avvitatore a percussione a batteria	27
nl	Originele bedieningshandleiding - accuslagschroefmachine	32
sv	Originalbruksanvisning - Batteridriven slagskruvdragare	37
fi	Alkuperäinen käyttöohje - akkuiskuruuvinväänin	42
da	Original brugsanvisning - akku slagskruemaskine	47
nb	Original bruksanvisning for batteridrevet slagtrekker	52
pt	Manual de instruções original - Aparafusadora de percussão de bateria	56
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации — аккумуляторный ударный шуруповёрт	61
cs	Originální návod k obsluze - Akumulátorový rázový šroubovák	67
pl	Oryginalna instrukcja obsługi - akumulatorowa wkrętarka udarowa	71

TID 18







Declaration of Conformity

We as the manufacturer **Festool GmbH, Wertstraße 20, 73240 Wendlingen, Germany** declare under our sole responsibility that the product(s):

Designation: **Battery powered impact wrench**
Designation of Type(s): **TID 18**
Serial number(s) ¹⁾: **203192**

fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2016/1091²⁾ Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2017/1206 ³⁾ Radio Equipment Regulations 2017
- S.I. 2012/3032 Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

and are manufactured in accordance with the following designated standards:

- BS EN 62841-1: 2015
- BS EN 62841-2-2: 2014
- BS EN 55014-1:2017 ²⁾
- BS EN 55014-2:2015 ²⁾
- EN 300 328:2016 V2.1.1 ³⁾
- EN 301 489-1:2017 V2.1.1 ³⁾
- EN 301 489-17:2017 V3.1.1 ³⁾
- BS EN IEC 63000:2018

¹⁾ in the specified serial number range (S-Nr.) from 400000000 - 499999999

²⁾ valid in combination with battery pack BP 18 Li 5,2 AS, BP 18 Li 6,2 AS, BP 18 Li 3,1 C, BP 18 Li 4,0 HPC-AS

³⁾ valid in combination with Bluetooth® battery pack BP 18 Li 5,2 ASI, BP 18 Li 6,2 ASI, BP 18 Li 3,1 CI, BP 18 Li 4,0 HPC-ASI



Place and date of declaration: Wendlingen, 31.03.2021

Signed on behalf of and in name of Festool GmbH

Markus Stark
Head of Productdevelopment


Ralf Brandt
Head of Productconformity

1 Símbolos

-  Aviso de peligro general
-  Peligro de electrocución
-  ¡Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad!
-  Usar protección para los oídos
-  Utilizar gafas de protección
-  Insertar la batería
-  Soltar la batería
-  Marcado CE: Certifica la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea.
-  No depositar en la basura doméstica.
-  Consejo, indicación
-  Guía de procedimiento

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

 **ADVERTENCIA! Leer todas las indicaciones de seguridad y instrucciones.** Si no se cumplen debidamente las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, quemaduras o lesiones graves.

Guardar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con un cable de red) o a herramientas eléctricas alimentadas con batería (sin cable de red).

Tenga en cuenta el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

2.2 Indicaciones de seguridad específicas de esta máquina para el atornillador de percusión a batería

- **Al realizar trabajos en los que los tornillos pudieran entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de conexión, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas.** El contacto del tornillo con un cable conectado a la corriente puede poner bajo tensión las piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.
- **Utilice aparatos de exploración adecuados para detectar tuberías de abastecimiento ocultas o consulte a la compañía local de abastecimiento de energía.** El contacto de la herramienta con cables eléctricos puede provocar fuego y descargas eléctricas. Si se daña una tubería de gas, puede provocar una explosión. La penetración en una tubería de agua ocasiona daños materiales.



- **Es imprescindible utilizar los equipos de protección individual adecuados:** Protección de oídos y gafas de protección.
- **Sujete la herramienta eléctrica con la mano. Ajuste correctamente el número de revoluciones al atornillar. Esté preparado para los pares de reacción** que pueden producirse al trabajar con la herramienta eléctrica.
- **No utilice la herramienta eléctrica bajo la lluvia o en entornos húmedos.** La humedad puede provocar un cortocircuito en ella y hacer que se incendie.
- **Esperar a que la herramienta eléctrica esté completamente parada antes de soltarla.** La herramienta podría engancharse y quedar fuera de control.
- **Evite que la máquina se encienda de forma involuntaria.** Transportar la herramienta eléctrica sujetándola con el dedo por el interruptor de conexión y desconexión puede provocar accidentes.
Cuando no utilice la herramienta eléctrica, ponga el interruptor de marcha a derecha/izquierda **[1-8]** en la posición central para bloquear el interruptor de conexión y desconexión.
- **No utilizar fuentes de alimentación o baterías de otro fabricante con la herramienta eléctrica de batería. No utilizar cargadores de otro fabricante para cargar la bate-**

ría. El uso de accesorios no previstos por el fabricante puede provocar una descarga eléctrica o accidentes graves.

- **Utilice solo herramientas y accesorios autorizados por Festool para esta máquina.** El uso de herramientas o accesorios no autorizados puede aumentar el riesgo de lesiones y provocar desequilibrios considerables. Esto puede empeorar la calidad de los resultados de trabajo y aumentar el desgaste de la herramienta eléctrica.

2.3 Emisiones

Los valores típicos obtenidos de acuerdo con la norma EN 62841 son:

Nivel de intensidad sonora $L_{PA} = 97 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia sonora $L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$

Incertidumbre $K = 3 \text{ dB}$



ATENCIÓN

Ruido producido durante el trabajo Daños en los oídos

- Utilizar protección de oídos.

Valor de emisión de vibraciones en a_h (suma vectorial de tres direcciones) e incertidumbre K determinada según EN 62841:

$$a_h = 24 \text{ m/s}^2$$

$$K = 4 \text{ m/s}^2$$

Las emisiones especificadas (vibración, ruido)

- sirven para comparar máquinas,
- son adecuadas para una evaluación provisional de los valores de vibración y ruido en funcionamiento
- y representan las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica.



ATENCIÓN

Los valores de emisión pueden diferir de los valores indicados. Esto depende del uso que se le dé a la herramienta y del tipo de pieza de trabajo procesado.

- Debe valorarse el nivel de carga real a lo largo de todo el ciclo de funcionamiento.
- Dependiendo de la carga real, deberán determinarse medidas de seguridad adecuadas para proteger al usuario.

3 Uso conforme a lo previsto

El atornillador de percusión a batería sirve para apretar y enroscar tornillos en metal, madera,

plásticos y materiales similares dentro del rango máximo de dimensiones especificado.

Para aplicaciones en metal se utilizan tornillos autorroscantes.

Hay que tener en cuenta que el número de revoluciones y el par de giro están directamente relacionados. Esto significa que, cuanto más bajo es el número de revoluciones, menor es el par de giro.

El uso previsto de la herramienta eléctrica es con acumuladores de Festool de la serie BP con la misma clase de tensión.



El usuario responderá de los daños y accidentes causados por un uso inadecuado; esto incluye también daños y desgaste por funcionamiento industrial continuo.

4 Datos técnicos

Atornillador de impacto a batería	TID 18	
Tensión del motor	18 V	
Número de velocidades	3 + modo T	
Número de revoluciones en vacío*	1.ª velocidad	1.200 rpm
	2.ª velocidad	2.000 rpm
	3.ª velocidad	3.200 rpm
Par de giro máx.	180 Nm	
Par de reacción de la empuñadura	10 Nm	
Alojamiento de herramienta DIN 3126 E	1/4" (6,3 mm)	
Alojamiento de herramienta, medida A [5]	9,5 mm	
Tamaño máx. de tornillo en madera blanda	8 x 220 mm	
Peso conforme al procedimiento EPTA 01:2014 (con batería BP 18 Li 6,2 AS)	1,7 kg	

* Número de revoluciones con la batería totalmente cargada.

Batería	BP 18
Voltaje de la batería	18 V

5 Componentes de la herramienta

- [1-1]** Teclas para desprender la batería
- [1-2]** Tecla de indicación de la capacidad en la batería
- [1-3]** Indicación de la capacidad
- [1-4]** Lámpara LED
- [1-5]** Selección electrónica de velocidad
- [1-6]** Interruptor de conexión y desconexión
- [1-7]** Casquillo de bloqueo
- [1-8]** Interruptor de marcha a derecha/izquierda y bloqueo de conexión/transporte
- [1-9]** Compartimento para puntas
- [1-10]** Clip de cinturón
- [1-11]** Superficies de agarre con aislamiento (zona sombreada en gris)

Los accesorios representados o descritos no forman parte íntegra de la dotación de suministro.

Las figuras indicadas se encuentran al principio del manual de instrucciones.

6 Puesta en servicio

6.1 Enganche de cinturón [1-10]

El enganche de cinturón permite fijar brevemente la herramienta eléctrica a la ropa de trabajo. El montaje puede realizarse tanto en el lado derecho como en el izquierdo de la herramienta eléctrica mediante un tornillo **[1a]**.

6.2 Encendido y apagado [1-6]

Presionar = encendido, soltar = apagado



ATENCIÓN

Peligro de lesiones

- ▶ No mirar directamente la lámpara LED. **[4]**

La lámpara LED **[1-4]** se enciende al presionar el interruptor de conexión y desconexión **[1-6]**.

Poner el interruptor de marcha a derecha/izquierda **[1-8]** en posición central para bloquear el interruptor de conexión y desconexión.

7 Batería

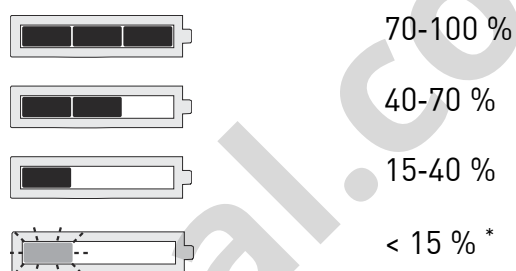
7.1 Cambio de la batería [2]

- ▶ Pulsar ambas teclas al mismo tiempo **[1-1]** y extraer la batería hacia adelante.
- ▶ Encajar la nueva batería, totalmente cargada, en la parte inferior de la herramienta eléctrica.

Al cargar la batería, seguir las instrucciones suministradas con el cargador.

7.2 Indicación de capacidad

La indicación de la capacidad **[1-3]** muestra, al accionar la tecla **[1-2]**, el estado de carga de la batería durante aprox. 2 s:



* **Recomendación:** cargar la batería antes de cada utilización.

- ① Hallará más información sobre el cargador y la batería con indicación de la capacidad en el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

8 Ajustes



ATENCIÓN

Peligro de lesiones

- ▶ Ajustes solo con la herramienta eléctrica desenchufada

8.1 Cambio de sentido de giro [1-8]

- Interruptor hacia la izquierda = marcha a la derecha
- Interruptor hacia la derecha = marcha a la izquierda

8.2 Ajuste del número de revoluciones/impactos

Cuando se enciende, la máquina se pone automáticamente en la última velocidad/modo seleccionados.

Para utilizar los tornillos autorroscantes, se recomienda el modo T.

- ▶ Pulsar repetidamente el interruptor de velocidades **[1-5]** para cambiar de velocidad/modo.



Se ilumina un LED de número de revoluciones
= 1.^a velocidad



Se iluminan dos LED de número de revoluciones
= 2.^a velocidad



Se iluminan tres LED de número de revoluciones
= 3.^a velocidad



Se ilumina el LED de modo T
= modo T

i Para comprobar que la máquina está en la velocidad correcta, realice una prueba de enroscado.

8.3 Modo T

Modo operativo para el enroscado de tornillos autorroscantes pequeños (<5 x 20 mm) en chapa con subestructura de madera. Después de perforar la chapa, el número de revoluciones se reduce automáticamente para que el atornillado sea más seguro.

9 Alojamiento de herramienta, accesorios de prolongación



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

- ▶ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, retirar la batería.

9.1 Accesorio compatible

Esta herramienta eléctrica es compatible con las herramientas convencionales con vástago hexagonal de 1/4" según DIN 3126 Forma E 6.3. **[5]**



Los accesorios CENTROTEC no son compatibles con esta herramienta eléctrica.

9.2 Cambio de herramienta [3]

- ▶ Para soltar la herramienta, tirar hacia adelante del casquillo de bloqueo del tope de la punta.
- ▶ Retirar la herramienta.
- ▶ Introducir la nueva herramienta en el casquillo de bloqueo hasta que encaje con un clic.

9.3 Cambio de la punta de atornillar en la herramienta [3]

- ▶ Retirar la punta de atornillar de la herramienta.

- ▶ Poner una punta de atornillar nueva en la herramienta.

10 Trabajo con la máquina



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

- ▶ Colocar la herramienta eléctrica en el tornillo siempre desconectada.
- ▶ Fijar la pieza de trabajo de forma que permanezca inmóvil al trabajarla.
- ▶ Mantener las manos alejadas de la herramienta cuando esté girando.



ATENCIÓN

Peligro de quemaduras

Durante el funcionamiento, la herramienta y su alojamiento pueden calentarse mucho.

- ▶ Al cambiar la herramienta, utilizar guantes de protección.
- ▶ Antes de colgarla del clip de cinturón, dejar que se enfríe.

10.1 Compartimento para puntas [1-9]



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por virutas de metal en el compartimento para puntas.

- ▶ Limpiar periódicamente el compartimento para puntas y eliminar las virutas.

Magnético, para recoger las puntas.

10.2 Señales acústicas de advertencia

En los siguientes estados operativos se emiten señales acústicas de advertencia y la máquina se desconecta:



peep

Batería agotada o incompatible o la máquina sobrecargada:

- Cargar/cambiar la batería.
- Reducir el esfuerzo de la máquina.



peep

Al pulsar el interruptor de conexión y desconexión. La máquina se ha sobrecalentado.

- Volver a poner la máquina en funcionamiento cuando se haya enfriado.



peep peep peep

Máquina averiada.

- Para la resolución de averías, ponerse en contacto con el fabricante.

11 Mantenimiento y cuidado



ADVERTENCIA

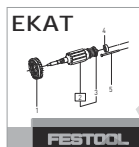
Peligro de lesiones y electrocución

- Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de cuidado o mantenimiento, retirar siempre la batería de la herramienta eléctrica.
- Cualquier tarea de mantenimiento y reparación que suponga la apertura de la herramienta eléctrica deberá ser realizada únicamente por un taller de servicios autorizado.



El servicio de atención al cliente y de reparaciones solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Dirección más cercana en: www.festool.es/

servicio



Utilizar solo piezas de recambio Festool originales. Referencia en: www.festool.es/servicio

A fin de garantizar una correcta circulación del aire, las aberturas para el aire de refrigeración dispuestas en la carcasa del motor deben mantenerse libres y limpias.

Mantenga siempre limpios los puntos de conexión de la herramienta eléctrica, el cargador y la batería.

12 Medio ambiente



No desechar con la basura doméstica.

Reciclar las herramientas, los accesorios y los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respetar las disposiciones nacionales vigentes.

Solo UE: De acuerdo con la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Información sobre REACH: www.festool.com/reach

13 Observaciones generales

13.1 Bluetooth®


La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Por lo tanto, todo uso que TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG y, por consiguiente, también Festool, hagan de dicha marca está sujeto a un contrato de licencia.

1 Simboli

-  Avvertenza di pericolo generico
-  Avvertenza sulle scariche elettriche
-  Leggere le istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza.
-  Indossare dispositivi di protezione dell'udito.
-  Indossare gli occhiali protettivi.
-  Innestare la batteria
-  Sbloccare la batteria
-  Contrassegno CE: attesta la conformità dell'elettrostrumento alle Direttive della Comunità Europea.
-  Non smaltire tra i rifiuti domestici.
-  Consiglio, avvertenza
-  Istruzioni per l'uso

2 Avvertenze per la sicurezza

2.1 Avvertenze di sicurezza generali per elettrostrumenti

 **AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni.** Eventuali errori nell'osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni d'uso possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso per riferimenti futuri.

Il termine "elettrostrumento" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza indica elettrostrumenti sia a filo (con cavo di rete), sia a batteria (senza cavo di rete).

Osservare il manuale di istruzioni del carica-batterie e della batteria.

2.2 Avvertenze di sicurezza specifiche dell'avvitatore a percussione a batteria

- **Afferrare l'elettrostrumento dalle superfici di presa isolate, nell'eseguire lavori in cui è possibile che la vite entri in contatto con**

linee elettriche nascoste o la propria linea di alimentazione. Il contatto della vite con un cavo sotto tensione può mettere in tensione anche parti metalliche dell'utensile, con conseguente rischio di folgorazione.

- **Utilizzare strumenti opportuni per localizzare tubi o cavi nascosti o consultare la società di approvvigionamento della zona.** Il contatto dell'attrezzo con un cavo conduttore di tensione può causare scariche elettriche e incendi. Il danneggiamento di un tubo del gas può causare esplosioni. La penetrazione in un tubo dell'acqua è causa di danni materiali.



- **Indossare adeguati equipaggiamenti di protezione individuale:** Protezioni acustiche ed occhiali protettivi.

- **Tenere l'elettrostrumento saldamente in mano. Impostare correttamente il numero di giri durante l'avvitamento. Prepararsi alle elevate coppie di reazione** che potrebbero insorgere nel lavorare con l'elettrostrumento.
 - **Non utilizzare l'elettrostrumento sotto la pioggia o in ambienti umidi.** La presenza di umidità nell'elettrostrumento può provocare cortocircuiti ed incendi.
 - **Prima di smontarlo, aspettare che l'elettrostrumento si sia arrestato.** L'innesto dell'utensile può essere trascinato, causando la perdita di controllo dell'elettrostrumento.
 - **Evitare avviamenti involontari.** Il trasporto dell'attrezzo elettrico con il dito appoggiato sull'interruttore ON/OFF può causare incidenti.
- Se non si utilizza l'elettrostrumento, spostare l'interruttore per rotazione destra/sinistra [1-8] in posizione centrale per bloccare l'interruttore ON/OFF.
- **Non utilizzare alimentatori o batterie di fornitori terzi per azionare gli utensili a batteria. Non utilizzare caricatori di fornitori terzi per caricare la batteria.** L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può provocare scosse elettriche e/o gravi incidenti.
 - **Utilizzare esclusivamente accessori ed utensili accessori approvati da Festool per il presente elettrostrumento.** L'impiego di accessori ed utensili accessori non approvati può aumentare il pericolo di lesioni e comportare forti sbilanciamenti. Inoltre, ciò